



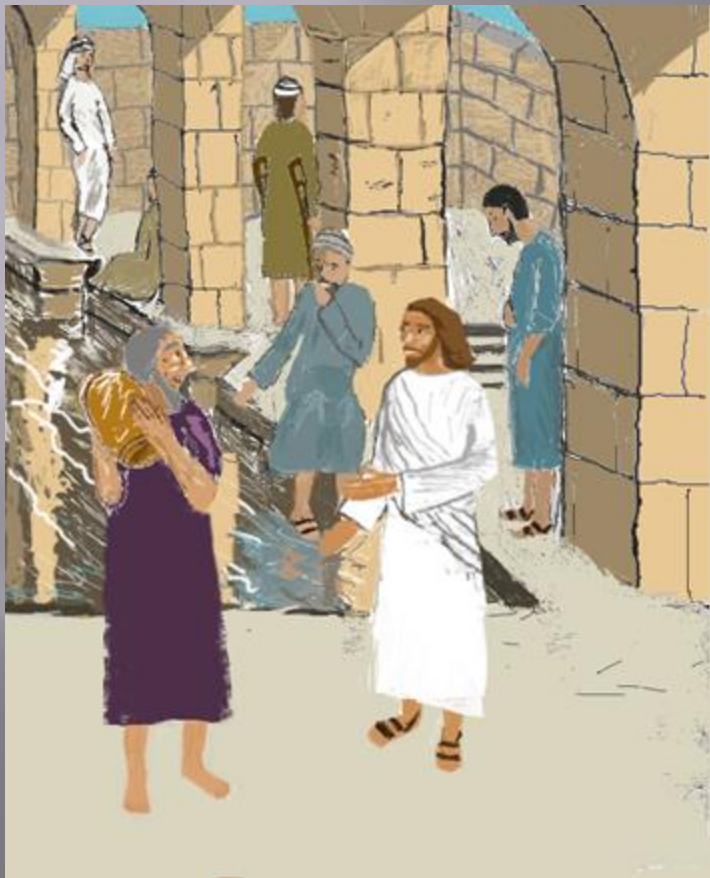
Where's Your Gratitude?
你的感恩在哪里?



What Value a Human Life? 一个人的生命有什么价值？



The Third Sign 第三个神迹



the first recorded sign
that Jesus performed
in Jerusalem

是记录耶稣在耶路撒冷
进行的第一个神迹

From Galilee to Jerusalem

从加利利 到耶路撒冷

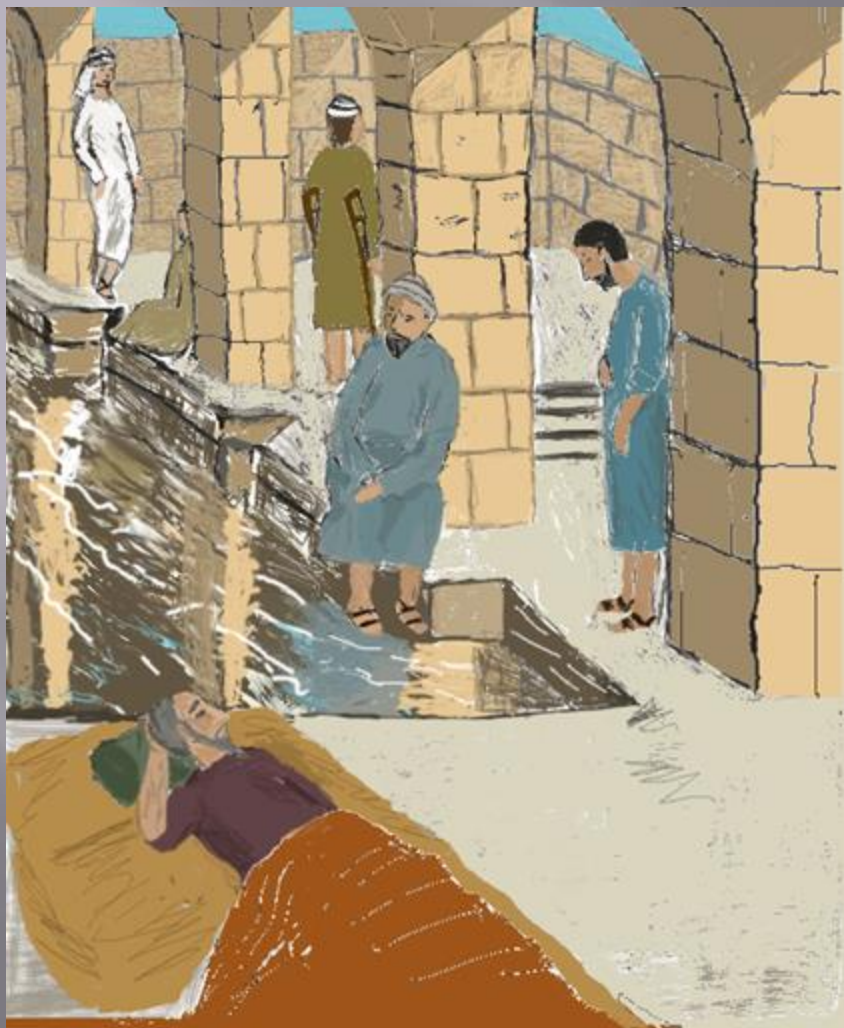
Map released under
GNU Free Documentation License



The Pool of Bethesda 毕士大池



Photo by deror avi



**A Multitude
of Sick People**

有许多病人

38 Years Unable to Walk 38年不能走动



Jesus' Question 耶稣的问题

Would you like to become well?
你要痊愈吗？

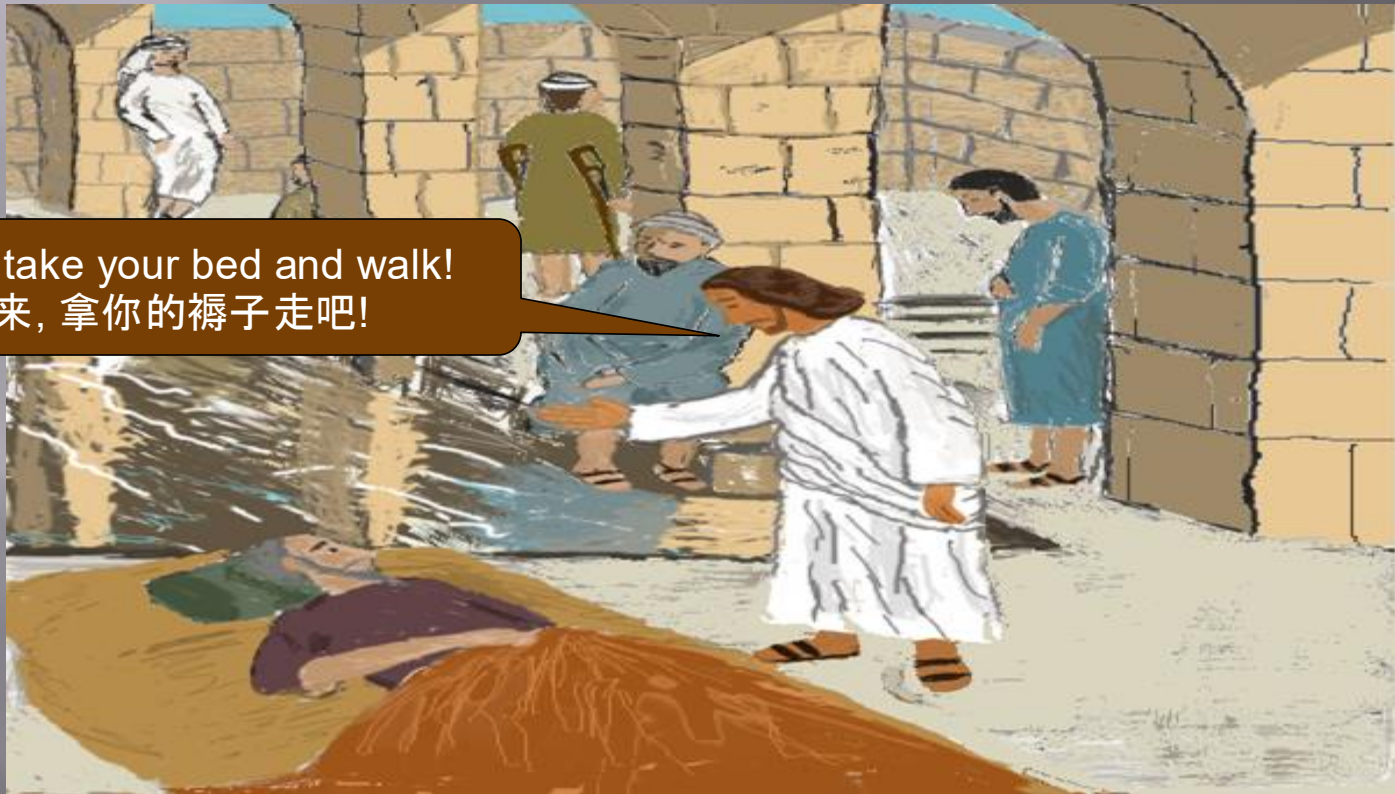


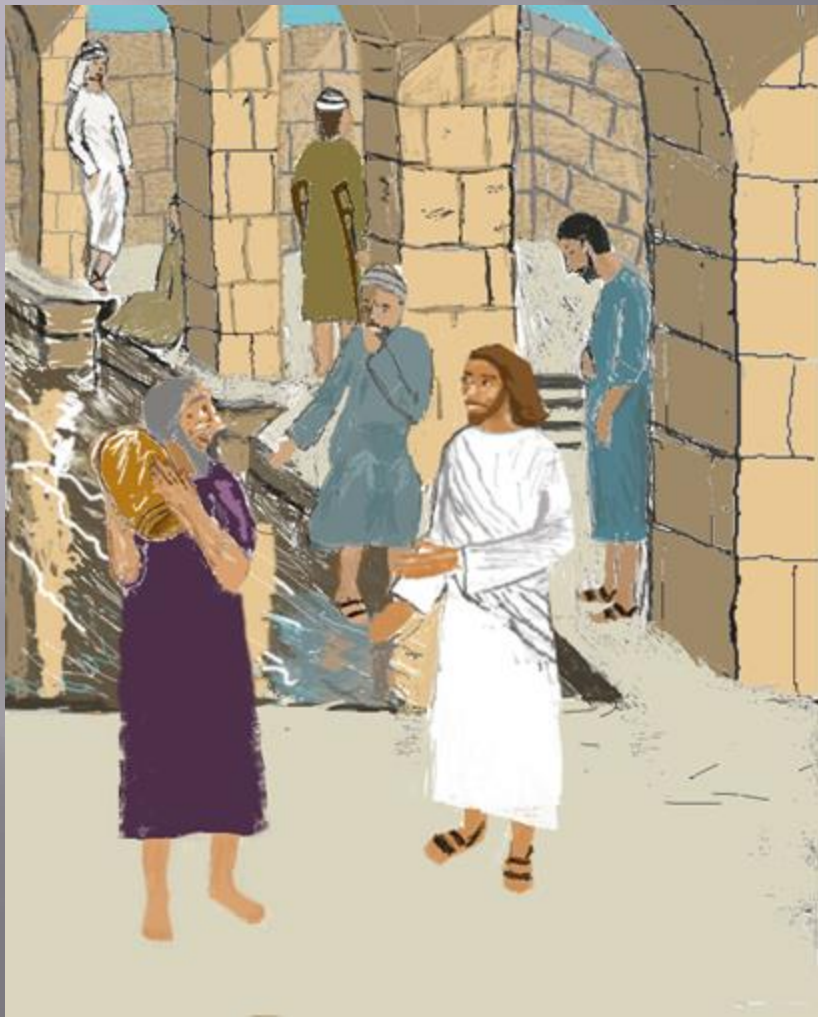
The Sick Man's Answer 病人的回答



Jesus' Command 耶稣的命令

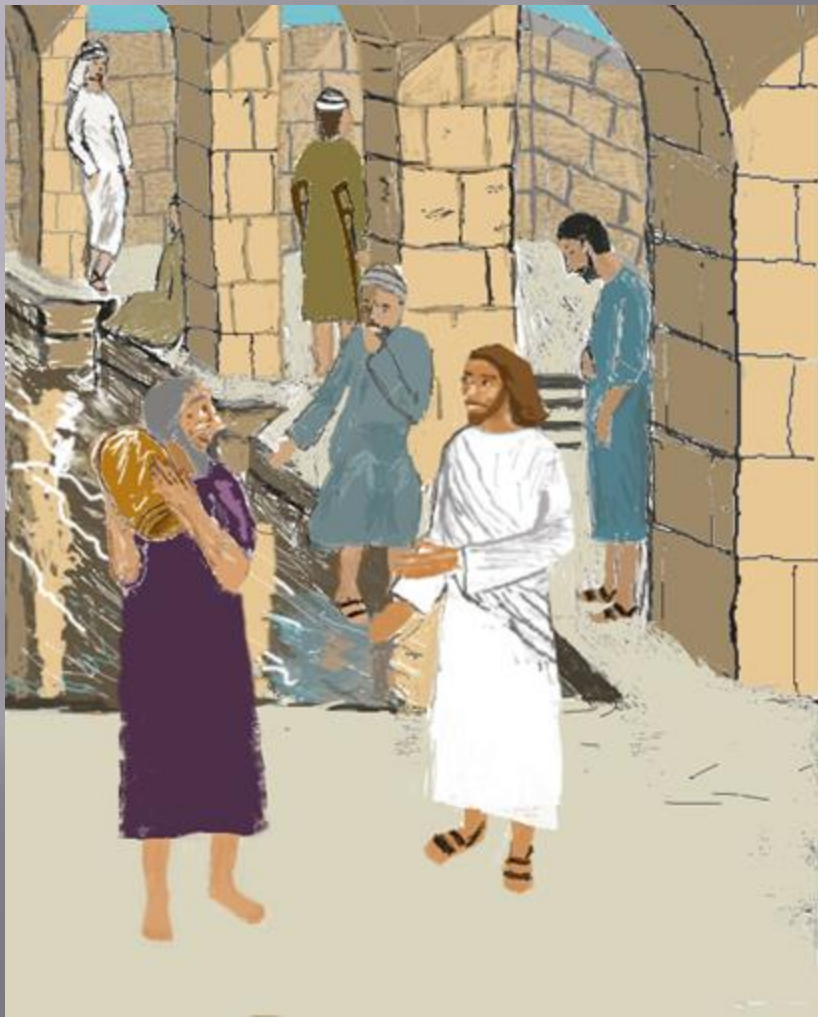
Get up, take your bed and walk!
起来, 拿你的褥子走吧!





Instantaneous
Healing

瞬间治疗



It Was the Sabbath!

那天是安息日！



You Are Working on the Sabbath!

你在安息日工作呀！

Carrying your bed is *not* permitted on the Sabbath!
在安息日拿褥子是不可的！



Don't Blame Me! 别责怪我!

The man who healed me told me to do this!
那使我痊愈的, 他是吩咐我这么做的!



Who Is the Culprit? 那犯罪的是谁？

Who told you to do this?
吩咐你这么做的到底是哪个人呢？



The Culprit Unknown 罪犯身份不明

I don't know!
我不知道!



Be Grateful! 你要感恩!

Don't continue to sin,
lest something worse happen to you.
不要再犯罪, 恐怕你遭遇的更加利害.



The Culprit Known 罪犯以知



Jesus Has Saved You! Dont Be Ungrateful!
耶稣救了你! 不要对他不感恩!



God Values Us! We Should Be Grateful!

神重视我们! 我们应该心存感激!

